



Plataformas de préstamos de libros digitales en las bibliotecas públicas

Julio Alonso Arévalo



Plataformas de préstamos de libros digitales en las bibliotecas públicas

Julio Alonso Arévalo

Luis González: coordinador de la colección
Mariángeles Fernández: edición
Jorge Bermejo: maquetación y producción

© Julio Alonso Arévalo, 2013



Obra bajo licencia Creative Commons

Reconocimiento-NoComercial-No derivados 2.5 España:

<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/2.5/es/>

<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/2.5/es/legalcode.es>

Reconocimiento. Debe reconocer los créditos de la obra de la manera especificada por el autor o el licenciador (pero no de una manera que sugiera que tiene su apoyo o apoyan el uso que hace de su obra).

No comercial. No puede utilizar esta obra para fines comerciales.

Sin obras derivadas. No se puede alterar, transformar o generar una obra derivada a partir de esta obra. Usted puede hacer uso libremente de la obra en los términos indicados en la citada licencia. Todos los demás derechos reservados.

Índice

Resumen	5
Introducción	5
¿Que cambia en la gestión de la colección?	6
Las plataformas de préstamo digital	7
Conclusiones	17
Bibliografía	19

Resumen

Las bibliotecas y los proveedores de libros electrónicos están trabajando conjuntamente en la actualización y definición de nuevos modelos de negocio más eficientes y efectivos para la adquisición de libros electrónicos. En un mercado global cada vez más competitivo, las nuevas tecnologías y las realidades económicas están obligando a los editores de libros y mayoristas a hacer cambios significativos en sus modelos de negocio. En esta presentación se analizan las plataformas de préstamo digital y los modelos de negocio con los que los proveedores de libros electrónicos están funcionando, así como los métodos y las vías por las que las bibliotecas puedan adquirir libros electrónicos; los diversos modelos de acceso disponibles y las ventajas potenciales y contras de cada uno, las mejores prácticas, flujos de trabajo, licencias, y los puntos clave para en la gestión de recursos para gestionar colecciones de libros electrónicos. En este entorno, los proveedores de libros electrónicos tratan de encontrar modelos de compra que sean atractivos para las bibliotecas intentando a la vez proteger los contenidos de la piratería y así generar, o al menos proteger, su fuente de ingresos. Como resultado, hay una gran variedad de opciones disponibles para las bibliotecas que deseen crear colecciones de libros electrónicos a través de plataformas de préstamo digital. El propósito de este trabajo es analizar los modelos de negocio de edición digital y el acceso a los materiales publicados digitalmente desde las bibliotecas a través de las plataformas de préstamo digital, centrándose en identificar los desafíos clave, compartir experiencias, y dar prioridad a las áreas de actuación.

Descriptor: Libros electrónicos, e-books, bibliotecas, préstamo digital, plataformas de préstamo

“Editores y mayoristas de libros se ven obligados a cambiar sus modelos de negocio”

Introducción

El concepto tradicional de consumo de contenidos está cambiando debido a que la tecnología está produciendo un impacto profundo sobre el concepto mismo de libro. Sin lugar a dudas el libro electrónico está marcando un horizonte ineludible en el futuro más inmediato de la biblioteca pública. La popularización y proliferación de dispositivos móviles cada vez más asequibles, la oferta de contenidos y la demanda por parte de los usuarios de servicios más flexibles de préstamo y lectura digital abocan a las bibliotecas a plantearse la necesidad de disponer de plataformas de préstamo digital.

En este contexto, el libro electrónico presenta oportunidades y nuevos desafíos en términos de opciones de desarrollo de la colección, adquisición, procesos de catalogación y acceso. Si bien los bibliotecarios, como profesionales comprometidos con su tarea, están centrando su interés en conocer y familiarizarse con las diferentes propuestas y modelos de préstamo digital, se ven desbordados ante la variedad de opciones disponibles para ellos a la hora de seleccionar una plataforma de libros electrónicos para su institución. Algunas plataformas se orientan fundamentalmente al préstamo de libros electrónicos; otras sirven como herramientas de investigación para estudiantes y profesores. Algunas pertenecen a grupos editoriales y otras provienen de

“La tecnología está determinando el cambio del propio concepto de libro”

agregadores y distribuidores que ofrecen contenidos de varios editores. Algunas de ellas proporcionan una amplia cobertura de temas y son adecuadas para todo tipo de bibliotecas, mientras que otras tienen un trasfondo académico, con nichos de mercado muy concretos, basando su especialización en contenidos de temas específicos, de interés sólo para cierto tipo de instituciones. En este trabajo nos centraremos en las plataformas disponibles para bibliotecas públicas. La industria editorial, y en particular el mercado de libros electrónicos, está evolucionando rápidamente en los últimos años. Estos cambios, a su vez, afectan a los modelos utilizados para el préstamo digital por los socios colaboradores de las bibliotecas. Por lo que los bibliotecarios necesitan ayuda para orientarse a través de las innumerables opciones y elegir qué comprar en base a las necesidades de la institución a la que sirven. Muchas cuestiones entran en juego, desde las formas de acceso a las funcionalidades, así como la calidad, propiedad y precios de los contenidos que están entre los factores a considerar. [Roncevic 2013]

La industria editorial utiliza una serie de modelos de negocio que permiten que las bibliotecas presten libros digitales. Los distintos agentes editoriales han elegido diferentes estrategias para vender contenidos, pero sus objetivos básicos son similares: ofrecer libros electrónicos a través de diversos modelos de negocio con el fin de satisfacer las necesidades de los usuarios de la biblioteca, que desean leer contenidos de calidad y actualidad. Las plataformas de libros electrónicos están experimentando con diferentes modelos de negocio y evolucionando a un ritmo muy rápido; muchas de ellas ofrecen modelos alternativos, por lo que es recomendable seguir los continuos cambios que afectan al alcance, propiedad y funcionalidades, así como el seguimiento de las nuevas plataformas que entran en el mercado cada año. [Roncevic 2013]

“Los bibliotecarios necesitan ayuda para elegir las mejores opciones de compra de libros electrónicos”

¿Que cambia en la gestión de la colección?

Aunque los modelos de distribución varían, las bibliotecas generalmente compran los libros electrónicos a través de un distribuidor o “agregador”, que vende el acceso a libros electrónicos de múltiples editores. OverDrive es el distribuidor preferido para las bibliotecas públicas, con una cuota de mercado del 92 por ciento. [O’Brien et al. 2012]

Sin embargo, no todos los editores de libros electrónicos ponen a disposición de los distribuidores sus contenidos para el préstamo en bibliotecas. La repentina popularidad de los lectores electrónicos, junto con el cambio a formatos digitales y la facilidad con que los usuarios pueden acceder en cualquier tiempo y lugar a los libros electrónicos desde el sitio web de su biblioteca, ha llevado a que algunas empresas se cuestionen vender y/o los términos de los programas de préstamo de libros electrónicos para bibliotecas. Macmillan y Simon & Schuster no venden licencias de e-books a bibliotecas públicas. Random House es generalmente la única gran editorial comercial que otorga licencias de títulos con pocas restricciones; HarperCollins limita cada licencia a 26 circulaciones antes de que caduque, lo que obligará a la biblioteca a renovarla de nuevo si desea tener ese título. Hachette no auto-

“Las bibliotecas suelen comprar a través de distribuidores o agregadores de contenidos”

riza la venta de licencias de novedades para bibliotecas. Penguin, que hasta ahora no comerciaba con bibliotecas, recientemente ha puesto en marcha un programa piloto de préstamos a través de la Biblioteca Pública de Nueva York y la Biblioteca Pública de Brooklyn con la plataforma 3M Cloud. La razón de por qué los cinco grandes prefieren 3M Cloud Library a OverDrive, está en que OverDrive trabaja con Amazon, considerada el principal escollo por las grandes editoras americanas.

SUMINISTRADORES UTILIZADOS POR LAS BIBLIOTECAS

Vendor	% of Libraries Using Vendor ²³	Primary Business Model(s)
OverDrive	92%	Perpetual access; lendable, downloadable files
NetLibrary	22%	Perpetual access; lendable, downloadable files; subscription
Gale/Cengage	21%	Subscription
EBSCOhost	10%	Subscription
Safari Books Online	5%	Subscription
Ingram/MyiLibrary	5%	Perpetual access; lendable, downloadable files
Direct purchase from publishers	3%	Perpetual access

Las plataformas de préstamo digital

Las plataformas de distribución de libros electrónicos en bibliotecas desempeñan un papel central en el despliegue de la oferta editorial; a través de ellas se hace posible el acceso a los libros y a los servicios técnicos asociados que facilitan la consecución del servicio. Por lo general las bibliotecas alquilan licencias de uso de libros que pueden ser renovables por un año o a perpetuidad a proveedores que también albergan los libros electrónicos y cobran además de por la licencia del libro electrónico, por los servicios de alojamiento en la plataforma. En muy buena parte de los casos las licencias están ligadas a los sistemas de alojamiento, por lo que es complicado cambiar de proveedor, ya que muchas de ellas no permiten la transferencia de los derechos adquiridos de los libros electrónicos de una plataforma de alojamiento a otra, lo que crea nuevas disrupciones en el mercado del libro electrónico para bibliotecas. Algunas bibliotecas han tratado de romper su compromiso con OverDrive, planteando la cuestión de la propiedad del contenido. Es el caso de las bibliotecas de Kansas que querían cambiar de proveedor, manteniendo los libros de los que habían comprado el derecho de acceso a perpetuidad a OverDrive. Esta última consideró que los derechos estaban vinculados al hecho de seguir utilizando la plataforma. Pero el contrato no estaba claro en este punto. Al final los tribunales determinaron que las bibliotecas tenían derecho a migrar los contenidos de los derechos digitales obtenidos a otra

“Es central el papel de las plataformas de distribución de libros electrónicos en las bibliotecas”

plataforma (por ejemplo, 3M). La respuesta de OverDrive fue potenciar aún más las condiciones de vinculación entre plataforma y contenidos. Si bien en alguna manera las propias plataformas en sí mismas son relativamente neutrales en el debate actual entre editores y bibliotecas, se centran en especial en los aspectos técnicos y ergonómicos de sus soluciones, ya que las condiciones son fundamentalmente establecidas por los editores de forma casi unilateral.

OverDrive

OverDrive es una empresa de Cleveland fundada en 1996, se trata de un distribuidor y líder mundial de préstamo de libros electrónicos para bibliotecas. OverDrive es la plataforma por definición con un catálogo de más de 1.000.000 de libros electrónicos, juegos y audiolibros. Ofrece servicios de distribución digital para más de 22.000 bibliotecas, escuelas y minoristas de todo el mundo con soporte para escritorio y plataformas móviles, así como para los dispositivos de lectura Kindle, Sony Reader y Nook. La Biblioteca Pública de Nueva York (NYPL) es cliente de OverDrive y actualmente ofrece más de 75.000 ejemplares de más de 35.000 títulos de libros electrónicos.

OverDrive permite instalar una plataforma que se adapta a la web de la biblioteca en diseño, logos y colores. Desde ella se puede acceder al préstamo o a la reserva de un ejemplar en caso de que éste no estuviera disponible, ya que la plataforma permite un número limitado de usos. El préstamo tiene una duración de 14 o 21 días, a elección del usuario, y al cabo de este tiempo el DRM (gestor de derechos digitales) se encarga de impedir que el libro vuelva a ser leído, y desaparece del dispositivo lector.

La plataforma ofrece una galería cambiante que contiene diferentes tipos de documentos, como juegos, audiolibros y otros productos multimedia, además de un importante catálogo de libros electrónicos. Es posible parametrizarla para que se muestren los libros más prestados, las últimas novedades, los libros recientemente devueltos, ensayos, ciencia ficción, etcétera. Podemos buscar los títulos a través de un buscador que cuenta con la opción de búsqueda avanzada. Cada registro proporciona información detallada del libro: descripción del contenido, información sobre el autor, formatos disponibles, si tiene gestor de derechos digitales (DRM); incluye también un módulo de libros o lecturas recomendadas. Recientemente OverDrive ha incorporado una galería de títulos gratuitos denominada Additional eBooks Always Available. Ofrece obras libres de derechos a las que puede acceder cualquier usuario libremente. Conviene aclarar por otra parte que, para poder acceder al préstamo de libros electrónicos bajo licencia de una biblioteca, el usuario deberá tener su domicilio en la demarcación establecida, ya que así lo regulan de manera detallada las licencias correspondientes.

La información sobre el libro que vamos a solicitar en préstamo es muy amplia: disponibilidad, sistema de derechos digitales, información sobre formatos, autor, descripción del contenido, extractos y sistema de votación y recomendación a través de redes sociales como Twitter o Facebook. Otra ventaja que ofrece es la posibilidad de descargar un sample, con las primeras páginas del libro, antes de gestionar el préstamo. De esta manera podemos evaluar si nos interesa realmente o no el título seleccionado. OverDrive ya dispone de una aplicación para dispositivos móviles llamada OverDrive Media Console que permite la consulta y el préstamo de libros electrónicos desde el teléfono móvil. OverDrive ha anunciado que lanzará durante este año la plataforma de

“La plataforma OverDrive es pionera en el préstamo de libros electrónicos en bibliotecas”

libros electrónicos “OverDrive Read” basada en estándares abiertos HTML5 y EPUB, que va a permitir a los lectores disfrutar de libros electrónicos en línea y fuera de línea en el navegador sin necesidad de instalar ningún software o activar un dispositivo. La nueva plataforma mejorará la búsqueda y las opciones sociales para que autores y editores se conecten más directamente con los lectores. Al igual que con otros sistemas basados en el navegador, OverDrive Read permitirá a los editores, autores y minoristas beneficiarse de una participación más directa con los lectores para recopilar datos sobre cómo los usuarios están descubriendo, navegando y seleccionando libros electrónicos a través de los canales globales de OverDrive, y facilitará a las comunidades en línea el descubrimiento y la socialización de los libros electrónicos. OverDrive también está trabajando en el desarrollo de una terminal de consulta y préstamo de libros electrónicos para instalarla en bibliotecas llamada OverDrive Media Station diseñada para trabajar en cualquier monitor de pantalla táctil.

Freading

Library Ideas LLC ofrece *Freading*. Se trata de un servicio alternativo de préstamo de libros electrónicos en bibliotecas que ya está presente de manera experimental en más de medio centenar de bibliotecas estadounidenses. Lo que diferencia este servicio de otros de competidores como OverDrive o Axis 360 es que ofrece un sistema de préstamo simultáneo e ilimitado, sustentado en un modelo de pago por uso que permite a las bibliotecas acceder a decenas de miles de libros electrónicos sin costo inicial. Esto supone mayores posibilidades de acceso, a través de una tarifa de alquiler por cada descarga.

Además *Freading* dispone de otras ventajas adicionales:

- Una colección inicial de 20.000 títulos sin costo por adelantado.
- Servicio de préstamo simultáneo e ilimitado.
- Acceso múltiple a todos los títulos
- No se paga una cuota anual por uso y mantenimiento de la plataforma.
- Fácil de usar.
- Incorporación regular de nuevos títulos.
- Asequible. Sistema basado en un modelo de pago por uso
- Dispone de aplicaciones móviles para iPhone, iPad y Android.

Este sistema permite que las bibliotecas puedan prestar tantas copias de cada título como deseen sin incrementar sus costes. Al basarse en el modelo de pago por uso, cada biblioteca paga entre 50 centavos y 2 dólares. Si se trata de renovaciones tienen un coste más bajo. Los libros tienen DRM y el periodo de préstamo es de 2 semanas.

Freading ofrece también un sistema viable para que los editores se decidan a desarrollar un modelo de negocio en bibliotecas, ya que son ellos mismos los que negocian la inclusión de sus títulos en el catálogo en lugar de en una plataforma. Esto permite crear un flujo de ingresos constante por un lado y por otro que se maximice el valor de sus productos, puesto que cada vez que se realiza el préstamo de un libro desde la biblioteca, ellos reciben un ingreso en virtud del acuerdo pago por uso.

El procedimiento es sencillo, en primer lugar, y antes de iniciar la sesión, el usuario debe instalar Adobe Digital Editions y autorizar su equipo con su

“Plataformas como Freading ofrecen préstamos simultáneos e ilimitados según el modelo de pago por uso”

ID de Adobe. Si no lo tiene instalado, deberá instalarlo y crear un ID. Adobe Digital Editions es la herramienta utilizada para descargar en el ordenador libros electrónicos en EPUB con DRM. Cuando el periodo de préstamo expire se efectuará la devolución automática del libro. En segundo lugar, el usuario deberá acceder a su cuenta *Freading* de la biblioteca identificándose como usuario. En tercer lugar, buscar el libro que desee descargar, pulsar el botón de descarga, y a continuación seleccionar "abrir". Por último deberá ir a Adobe Digital Editions para leer el libro o descargarlo al dispositivo autorizado.

Axis 360

Baker & Taylor (B & T) ofrece libros electrónicos a través de su nuevo Axis 360. Las bibliotecas pueden disponer de más de 105.000 títulos de libros electrónicos. La circulación se lleva a cabo utilizando Axis 360 basado en la nube. Por último, el lector Blio se utiliza para consumir e interactuar con el contenido. El lector Blio permite la lectura en color, contenido, interactividad y características de accesibilidad. Los programas de libros electrónicos van desde los 500 dólares por año. Este bajo coste de entrada permite que una biblioteca pequeña pueda tener una colección personalizada para su comunidad. A partir de la primavera de 2012, ya ofrece archivos EPUB y PDF disponibles para descargar a los dispositivos.

3M Cloud

3M lanzó su biblioteca en la nube "3M Cloud" en junio de 2011. Actualmente cuenta con una reserva de 100.000 títulos de libros electrónicos de cuarenta editoriales. Las pequeñas bibliotecas públicas de un grupo de consorcios pueden disponer fácilmente del servicio de 3M. También tiene un precio especial para pequeñas bibliotecas que deseen seguir siendo independientes. 3M permite a las bibliotecas transferir el contenido a otra plataforma, una vez que el contrato con la empresa haya expirado si desean hacerlo. La compañía está en conversaciones con Amazon y espera poder ofrecer descargas en los dispositivos Kindle en un futuro cercano. Pearson, propiedad de Penguin, hacía negocios con OverDrive, pero hace un año rompió relaciones con la plataforma. Parece ser que Penguin tuvo que reevaluar su modelo de negocio para bibliotecas y dio marcha atrás, pero esta vez para negociar con 3M. Actualmente se pueden encontrar cientos de títulos de Penguin en la mayoría de las bibliotecas que participan en el sistema. Penguin y Random House han fusionado sus empresas en julio de 2013. El nuevo sello, Penguin Random House, contará con diez mil empleados en los cinco continentes y doscientas cincuenta marcas editoriales. Random House será el cincuenta y tres por ciento de la nueva compañía y Penguin será el cuarenta y siete por ciento restante. La fusión se cerrará en el segundo semestre de 2013 en espera de la aprobación regulatoria. Penguin, tras una negativa en febrero de 2012 a ofrecer sus nuevos libros para el préstamo en bibliotecas a través de OverDrive, cuyo principal escollo era Amazon, inició en octubre de 2012 un proyecto piloto de préstamo de libros electrónicos en la Biblioteca Pública de Nueva York y la Biblioteca Pública de Brooklyn con 3M Cloud que termina en octubre de 2013. Por su parte la política de Random House en torno al libro electrónico para préstamo en bibliotecas era ofertar la totalidad de su selección de libros a las bibliotecas, si bien con precios que a veces llegaban a triplicar el precio de

“La Biblioteca Pública de Nueva York y la de Brooklyn tienen en marcha un proyecto piloto con 3M Cloud hasta octubre de 2013”

venta al público. El mejor escenario posible para las bibliotecas sería que Penguin Random House adopte las políticas de préstamo de libros electrónicos para bibliotecas de Random House, y esta es la opción más previsible, ya que Random House posee la mayoría de la empresa resultante de la fusión, por lo que hay una gran posibilidad de que los e-books de Penguin pronto podrán estar disponibles en las bibliotecas tanto en OverDrive como en 3MCloud.

ELIB (Suecia)

Las bibliotecas suecas llevan más de diez años prestando libros electrónicos. Una sola plataforma ELIB con ausencia de agentes multinacionales como Amazon y Kobo. Elib centraliza la distribución de 450 editores y 30 distribuidores. Prácticamente todas novedades están disponibles en digital en las bibliotecas a los 3 o 4 meses de su aparición –entre el 80 al 95 por ciento de las ventas de libros se llevan a cabo en los dos o tres meses después del lanzamiento–. La oferta actual es de 4.300 títulos. Prácticamente todas las bibliotecas disponen de una colección digital. La gran mayoría de los títulos son de ficción. El periodo de préstamo es de 28 días. Aunque se pueden registrar seis dispositivos, el libro sólo puede ser leído por un único usuario a la vez. Para ser prestatario se debe ser socio de una biblioteca física. El modelo sueco es de pago por uso. Cada préstamo proporciona a los editores un beneficio de 2 euros; 1 euro es para el editor y otro para ELIB. El modelo de esta plataforma, a pesar de llevar diez años funcionando, no satisface ni a bibliotecas ni a editores, que consideran que las bibliotecas están canibalizando su modelo comercial. Las bibliotecas se quejan de una pérdida de control de lo que prestan, y no pueden presupuestar lo que gastarán cada año en préstamos digitales. De modo que para poder controlar el alto gasto del presupuesto las bibliotecas limitan el número de préstamos por persona. (Cinco préstamos por persona a la semana). Las bibliotecas dicen que son un medio de promoción del libro digital, y exigen un modelo más sostenible basado en abonos en lugar de pago por uso. Los editores dicen que este modelo no es compatible con los contratos que ellos tienen con los autores, que prevén una remuneración por ejemplar vendido. Los editores quieren un nuevo modelo de licencia fijado por cada editor para cada título, modelo que ha sido rechazado por las bibliotecas que quieren un precio de abono a todos los libros. [IDATE 2013]

“En Suecia las bibliotecas públicas llevan más de diez años prestando libros electrónicos a través de una sola plataforma”

Public Library Online

Public Library Online, el servicio desarrollado por la editorial Bloomsbury que ofrece e-books de varios editores británicos de renombre, es un modelo relativamente cerrado que no permite descargar contenidos; únicamente ofrece la posibilidad de tener acceso a los libros desde la propia plataforma a través de cualquier dispositivo; es decir ofrece sólo lectura en *streaming*, lo que obliga a disponer de una conexión en internet para acceder a los contenidos. Entre los editores existe una cierta desconfianza sobre los modelos de descarga, por lo que muchos sólo ofertan libros electrónicos si no se permite la descarga.

DiViBib

DiViBib es la plataforma activa que proporciona contenido digital a las bibliotecas públicas alemanas, a través de un servicio en línea Onleihe. Fundada en 2006, DiViBib es la filial de la empresa ekZ.bibliotheksservice GmbH, especia-

lizada en la prestación de servicios a bibliotecas. DiViBib inició sus operaciones en 2007 con cuatro bibliotecas piloto. El modelo desarrollado por DiViBib proporciona el costo de la instalación, el acceso al primer paquete de títulos y el coste del mantenimiento, que depende de la población a la que atiende la biblioteca. Los usuarios sólo pueden acceder a un título a la vez. El modelo es muy próximo al utilizado en el libro físico, ya que el libro se compra a perpetuidad y una vez adquirido puede ser prestado en las mismas condiciones que un libro impreso y no hay límite en el tiempo o el número de préstamos. Aunque si se desean más accesos, la biblioteca deberá comprar otra licencia. La cercanía a los modelos analógicos es la más apropiada para las bibliotecas, porque de este modo mantienen el control y gestión de la colección, así como la preservación del título a largo plazo, sin necesidad de renovar licencias a intervalos regulares para mantener su disponibilidad.

En marzo de 2012 proporcionaba servicio a quinientas bibliotecas alemanas, austríacas, suizas e italianas. Su catálogo pone a disposición más de 20.000 títulos entre ebooks, vídeos, y audiolibros. La oferta de DiViBib no es exhaustiva, ya que dos de los grandes editores alemanes no ofertan ebooks en esta plataforma. Y algunos editores tampoco proporcionan acceso a todo su catálogo. En 2012 la plataforma tuvo dos millones de descargas, y se espera que esta cifra se duplique para el próximo año [IDATE, *op. cit.*]

“En los últimos años han proliferado las plataformas que ofrecen libros interactivos en la nube”

Plataformas para bibliotecas escolares e infantiles

Por el lado de las bibliotecas K-12, en los últimos años la industria ha asistido a la proliferación de plataformas que ofrecen libros electrónicos interactivos, como los de Scholastic y Rosen Publishing, así como plataformas de libros electrónicos basados en la nube, tales como epointbooks.com, donde se alojan títulos de varias casas editoriales, como Rosen Publishing, Gareth Stevens Publishing, Britannica Educational Publishing, y Windmill Books.

Plataformas españolas

En España hay tres plataformas activas de préstamo digital en bibliotecas: OdiloTK, iBiblio, de Libranda, y Xerbook, de Xercode, que tienen distintos proyectos en marcha. Odilo, entre otras bibliotecas en la Fundación Goierri, la Red de Bibliotecas de Cartagena, y el Instituto Cervantes. Xercode tiene en marcha Galicia eBooks y Cielo en la Universidad de Salamanca. La cuestión fundamental es que el modelo de negocio de ambas empresas se basa fundamentalmente en poner a disposición de las bibliotecas una plataforma de última generación de préstamo de libros electrónicos, más que ser proveedores de contenidos. Por otra parte, está Libranda, empresa de servicios de distribución de contenidos editoriales digitales (e-books) cuya importancia está en que reúne a cincuenta y cuatro grupos editoriales líderes en lengua española (Grupo Planeta, Grupo Random House, Grupo Santillana, Grupo Wolters, Kluwer, Grupo SM, Grup62 y Roca Editorial, entre otros) con un catálogo de más de 14.000 libros en lengua castellana y catalana para que las bibliotecas los pongan a disposición de sus usuarios. De momento tiene un proyecto en marcha a través de iBiblio que es Pozuelo eBooks

Un aspecto interesante de las plataformas españolas es que son abiertas, de forma que permiten a la biblioteca configurar su colección para el préstamo digital, independientemente del proveedor y distribuidor del contenido.

“En España operan tres plataformas en el préstamo digital a bibliotecas, OdiloTK, iBiblio y Libranda”

Telefónica España y Círculo de Lectores, por su parte, se han unido para lanzar su modelo de negocio en el mercado del e-book. Telefónica y Círculo de Lectores participan al 50 por ciento en esta nueva sociedad bajo la marca Nubico. La nueva plataforma de lectura digital en la nube ofrecerá un amplio catálogo de e-books de las principales editoriales del país bajo el modelo de suscripción. Aún no han concretado si tendrán un modelo para el préstamo digital en bibliotecas.

Xercode por su parte, según conversación con Miguel Calvo, director ejecutivo de la empresa, intenta lanzar un modelo de pago por uso, similar al modelo estadounidense Freeding, que anime a los editores a poner contenidos en su plataforma. Pero la realidad es que las plataformas españolas, que aportan un buen nivel tecnológico muy similar al ofrecido por las más importantes empresas estadounidenses –salvo en el caso de iBiblio que tiene detrás a los más importantes grupos editoriales–, no han suscitado la atención, ni han superado la desconfianza que hacia el préstamo del libro digital tienen los grandes editores en España.

En este año la Secretaría de Estado de Cultura lanzó un concurso de “Adquisición de licencias de uso de libros electrónicos (e-books) para su préstamo a través de las Bibliotecas Públicas, así como la implantación de un sistema de gestión informática” con un plazo de ejecución a catorce meses; entre las condiciones técnicas que establece el pliego, la empresa que concursa deberá aportar además de la plataforma contenidos para 200.000 licencias según diferentes géneros y áreas temáticas. Habrá que esperar la resolución para saber si alguna de las plataformas gana el concurso y que el préstamo digital sea una realidad en las bibliotecas públicas españolas, si bien quedarán muchos aspectos por resolver, entre ellos el relativo a formatos. Actualmente el dispositivo Kindle de Amazon es el más vendido en el mundo y en España, según datos del informe *Hábitos de lectura y compra de libros en España*. Esta circunstancia dejará a muchos lectores digitales fuera del préstamo digital de las bibliotecas públicas debido a que el sistema de DRM de Adobe Digital Editions no es compatible con el DRM AZW de Amazon. Aunque en alguna manera debemos felicitarnos porque siempre el camino se hace andando, y parece que lo estamos iniciando a pesar de la crisis económica.

“Las plataformas españolas, a pesar de su alto nivel tecnológico, no han conseguido conquistar la confianza de los editores hacia el préstamo del libro digital”

iBiblio de Libranda

Libranda, empresa de servicios de distribución de contenidos editoriales digitales (e-books) está formada por cincuenta y cuatro grupos editoriales (ciento cuarenta sellos editoriales) entre los que están los más importantes de España –Grupo Planeta, Grupo Random House, Grupo Santillana, Grupo Wolters, Kluwer, Grupo SM, Grup62 y Roca editorial–. La plataforma ofrece dos servicios: una descarga tradicional, basada en el uso de Adobe DRM, la otra lectura en la nube utilizando un propio DRM de Libranda. El modelo se basa en una licencia digital renovable anualmente por cada título. El modelo económico desarrollado por Libranda no satisface completamente a las bibliotecas, que no quieren pagar cada año por el mismo contenido, pues consideran que el modelo de suscripción es adecuado para el mundo académico, donde el contenido está sujeto a actualizaciones periódicas, pero no para el de la literatura de ficción y de contenidos genéricos. [IDATE, *op. cit.*]

La plataforma cuenta ya con al menos un servicio de préstamo digital en activo: eBookPozuelo, la plataforma tecnológica que el Ayuntamiento de Po-

zuelo de Alarcón pone a disposición de los ciudadanos para facilitar el acceso a la lectura en soporte electrónico. La importancia fundamental de esta plataforma es que ofrece contenidos editoriales de primera actualidad, ya que está integrada por los principales grupos editoriales del país, lo que posibilita que por fin los lectores que quieran leer en digital tendrán contenidos de actualidad y amplio interés general para poder ser prestados desde la biblioteca.

iBiblio, que es como se llama la plataforma de gestión del préstamo bibliotecario digital de Libranda, cuenta con un catálogo de más de 14.000 e-books en lengua castellana y catalana para que la biblioteca los ponga a disposición de sus usuarios. Además, la plataforma iBiblio es abierta; de forma que permite a la biblioteca configurar su colección para el préstamo digital, independientemente del proveedor y distribuidor de contenidos. Ofrece al usuario una web intuitiva y ágil, así como apps de lectura para dispositivos Apple iOS y Android.

El desarrollo del proyecto "iBiblio. Creación de una plataforma tecnológica para la gestión del préstamo de libros electrónicos en las bibliotecas" fue cofinanciado por el Ministerio de Industria, Energía y Turismo, dentro del Plan Nacional de Investigación Científica, Desarrollo e Innovación Tecnológica 2008-2011 (Plan Avanza).

Como ocurre con otras plataformas internacionales como OverDrive, permite la personalización de la web para adaptarla a los colores y logotipos de la biblioteca, además de ser un escaparate cambiante de los libros que dispone, que facilita la parametrización por parte de la biblioteca de los contenidos que ofrece la biblioteca, como son los e-books más prestados, devoluciones recientes, libros recomendados, novedades, o centros de interés. Así como la configuración de los parámetros de gestión de la colección: número máximo de reservas por libro, número de préstamos por usuario, número máximo de reservas por usuario, consulta de las bibliotecas asociadas a la cuenta, gestión del saldo, y edición de parámetros de la biblioteca.

Una de las características de iBiblio es que dispone de un ecosistema integral de posibilita tanto el préstamo digital de e-books por medio de descarga como la lectura en la nube. En cuanto a la gestión del bibliotecario, ofrece un *backoffice* que permite la adquisición de licencias de usuarios, gestión del catálogo, de solicitudes de usuarios, del catálogo de proveedores de contenido, estadísticas de préstamo, tanto a través de Libranda como por parte de otras distribuidoras del mercado, o incluso si se quieren incorporar contenidos propios de la biblioteca; también personalización de la web de la biblioteca, además de disponer de e-readers y tablets vinculados a la plataforma con la marca de la biblioteca, desde los que comprar y llevar en préstamo y leer contenidos.

Los usuarios de la biblioteca pueden acceder a la web y visualizar el catálogo de libros disponibles para el préstamo desde su PC, Mac, tablet, smartphone e incluso desde un *e-reader* que la biblioteca pone a disposición de los usuarios. En la web pueden ver el estado de todos los libros del catálogo: si el libro electrónico está disponible para el préstamo inmediato, o si hay lista de espera, e incluso podrán sugerirle a su bibliotecario que incorpore al catálogo de libros electrónicos determinados títulos. Una vez que los usuarios indican su código y password pueden acceder al préstamo de los libros electrónicos del catálogo y leerlos, escogiendo si quieren leer el libro en la nube o, alternativamente, si quieren descargar el contenido con el DRM de Adobe. Se ofrecen ambas posibilidades. Podrán leer en la nube en los tablets

“La plataforma iBiblio permite a las bibliotecas configurar su colección independientemente del proveedor y distribuidor de contenidos”

y smartphones de los sistemas operativos iOS de Apple y Android de Google a través de las apps desarrolladas de manera personalizada para la biblioteca, éstas están disponibles en la Apple Store y en Google Play respectivamente; o bien en el e-reader propio para la biblioteca. Podrán leer a través del Adobe Digital Editions en su PC o Mac o a través de un e-reader de cualquier marca compatible con el DRM de Adobe, que son la mayoría del mercado; entre las grandes excepciones está Kindle, de Amazon, no compatible con Adobe, y el más vendido en España.

Para disfrutar de eBookPozuelo es necesario ser usuario registrado de la Red de Bibliotecas Municipales de Pozuelo de Alarcón, tener al menos quince años de edad, contar con un dispositivo compatible y una cuenta de correo electrónico. Se puede solicitar la inscripción en eBookPozuelo acudiendo a cualquiera de las bibliotecas municipales con la tarjeta de lector. Los libros los podrán tomar en préstamo durante veintiún días y devolverlos antes si se han leído a través de Adobe Digital Editions. Se pueden tomar en préstamo dos libros, aunque en el período de verano existe la posibilidad de llevarse cuatro e-books a la vez. Todos estos datos los configura la biblioteca en función de la disponibilidad y necesidades de sus usuarios.

La Red de Bibliotecas Municipales de Pozuelo de Alarcón, a través de su servicio e-Book, ha prestado un total de 2.600 libros electrónicos desde que comenzó con el servicio en noviembre de 2012, lo que supone una media de 325 préstamos de libros electrónicos al mes, según ha informado el Consistorio a través de un comunicado. Actualmente, el servicio cuenta con 924 usuarios inscritos de los 54.000 registrados y tiene un ritmo de aumento de 115 usuarios al mes. El total de ejemplares con los que cuenta esta red de bibliotecas son 800, con títulos de primera actualidad [García Vicente 2013].

También acaba de inaugurarse "eBookVigo", Plataforma de libros electrónicos del Concello de Vigo (Pontevedra). El Concello incorpora a la biblioteca municipal Xosé Neira Vilas un servicio de préstamo digital. Se trata de una nueva plataforma digital que pone a disposición de los usuarios un fondo inicial compuesto por 200 títulos con las más importantes novedades editoriales en soporte electrónico.

OdiloTK

OdiloTK es una plataforma de última generación para gestionar el préstamo bibliotecario de libros electrónicos. Funciona de manera similar a como vienen haciendo importantes universidades y bibliotecas de Estados Unidos.

El modelo de OdiloTK se basa fundamentalmente en poner a disposición de las bibliotecas una plataforma de última generación de préstamo de libros electrónicos más que en ser un proveedor de contenidos. De manera muy consciente, su filosofía es separar por completo la plataforma de los contenidos y de la industria editorial. Esto libera a las bibliotecas de la presión de estar sujetas a las imposiciones de la plataforma, como ha sido el caso de OverDrive en Estados Unidos, y les permite negociar los contenidos directamente con las editoriales. Si en algún momento las bibliotecas deciden cambiar de plataforma, OdiloTK se lo permite sin ningún tipo de perjuicio económico. Por otra parte, esto también facilita la integración con sistemas de gestión de bibliotecas, para que el catálogo físico y digital sea único.

Para conseguir todo ello, los metadatos de OdiloTK están altamente normalizados, lo que, junto a la negativa a unir plataforma y contenidos, marca

“La filosofía de OdiloTK es separar por completo la plataforma de los contenidos y de la industria editorial”

la diferencia también con otro tipo de plataformas. Este tipo de decisiones se basan en una exploración bastante profunda del mercado norteamericano, pionero en el préstamo de e-books. Por ejemplo, la American Library Association, en un reciente informe sugiere como modelo de negocio unos principios básicos que coinciden con la filosofía de OdiloTK: “La biblioteca debe ser propietaria de los contenidos que adquiere, el catálogo debe ser único, los metadatos deben estar enriquecidos, debe ser posible la integración con sistemas de gestión bibliotecaria”.

Algunos ejemplos de bibliotecas o redes que usan el servicio de préstamo de eBooks de OdiloTK son el Ministerio de Hacienda y Administraciones Públicas, la Comunidad de Madrid, la Generalitat de Catalunya, Fundación Goierri, la Red de Bibliotecas de Cartagena, o el Instituto Cervantes. Y las bibliotecas del Dibam de Chile y el Área de Cultura de la Diputación Provincial de Badajoz [Gonzalo Iglesia 2013].

Xebook

Las bibliotecas de la “Rede de bibliotecas de Galicia” de la Dirección Xeral do Libro e Bibliotecas a través de la Consellería de Cultura y Turismo de la Xunta de Galicia fueron el proyecto pionero en España en poner en marcha un servicio de préstamo de libros electrónicos en bibliotecas. La plataforma está montada por la también empresa gallega Xencode. En la fase inicial, se pusieron a disposición de los usuarios 640 títulos en formato electrónico para ser descargados por los usuarios. La colección inicial incluía obras literarias en español, inglés, francés y alemán (facilitadas por el Ministerio de Cultura), así como el acceso a otros sitios como el Proyecto Gutenberg y BIVIR (Biblioteca Virtual de la Asociación de Traductores Gallegos) para la descarga de libros en gallego.

Esta iniciativa forma parte de los diferentes proyectos de digitalización y automatización de la Dirección Xeral do Libro, Bibliotecas e Arquivos, entre los que destaca Galiciana y la inminente automatización de las Bibliotecas Públicas de A Coruña, Lugo, Ourense, Pontevedra, Vigo, Santiago de Compostela y Ferrol con el software 2.0 Koha llevados a cabo por Xencode.

- XeBook es la plataforma de préstamo de libros electrónicos de la empresa Xencode, que utiliza la más avanzada tecnología del mercado para la gestión del préstamo *online* de las colecciones digitales, que se caracteriza por :
- Ser capaz de enriquecer los contenidos a través de servicios externos como Google Books, Amazon, LibraryThings o DILVE (el portal español de intercambio de información bibliográfica y comercial de libros).
- Poseer múltiples funcionalidades 2.0. para el descubrimiento de la información.
- Permitir la participación social, lo que aporta un valor añadido al catálogo.
- Cumplir con todos los protocolos y estándares de ámbito bibliotecario, lo que garantiza el acceso y difusión (Z39.50 y OAI) y su interoperabilidad con cualquier otro sistema compatible.
- Ser completamente integrable con el Sistema Integral de Gestión Bibliotecaria KOHA.

“Las bibliotecas públicas de la “Rede de Bibliotecas de Galicia” fueron pioneras en el préstamo de libros electrónicos”

En 2013 Xercode ha iniciado un nuevo modelo de negocio orientado a bibliotecas universitarias. El proyecto piloto ha sido desarrollado en la Universidad de Salamanca, donde han implementado la plataforma CIELO, (Contenidos Informativos Electrónicos, Libros y Objetos digitales), una solución para que los miembros de la USAL puedan consultar desde cualquier dispositivo los libros electrónicos comprados o suscritos por la Universidad de Salamanca. Desde el portal CIELO se da información de los recursos electrónicos disponibles y se posibilita su lectura en línea y el préstamo, siempre previa identificación del usuario. La consulta a Xebook se realiza a través de una herramienta de software libre, denominada VuFind, que se define como catálogo 2.0 y que también ha sido adaptada por Xercode. La estética de la plataforma CIELO fue diseñada por el Servicio de Innovación y Producción Digital, mientras que el Servicio de Informática se ha responsabilizado de los sistemas de identificación de usuarios. La plataforma CIELO permitirá que en las fases siguientes del proyecto se integren en ella contenidos electrónicos producidos por la Universidad de Salamanca, libros del servicio de ediciones, revistas digitales y los contenidos del repositorio Gredos. Xebook es la herramienta que posibilita la carga de libros electrónicos en la plataforma, así como de sus descripciones, de las licencias de uso y de los sistemas de control de copias y de gestión de préstamo. Se trata de una aplicación de Xercode, que ha sido adaptada a las necesidades del nuevo servicio de préstamo de libros electrónicos, que se ofrece por primera vez en un sistema de bibliotecas universitarias en España.

Conclusiones

Los libros electrónicos ofrecen muchas ventajas sobre los libros impresos y tienen un enorme potencial para cambiar la forma en que interactuamos con los medios de comunicación. Estas ventajas, sin embargo, vienen acompañadas de una serie de desafíos e incertidumbres. La transición digital también ha agravado la capacidad de las bibliotecas para recopilar, organizar, mantener y facilitar el acceso a la información y recursos. Algunas bibliotecas públicas han expresado su frustración ante los retos asociados con el acceso limitado a los libros electrónicos de alta demanda, difíciles de negociar en los términos establecidos por las licencias ofrecidas por los vendedores de libros electrónicos.

En estas circunstancias se producirá una situación que sólo podrán afrontar aquellas bibliotecas con una importante capacidad financiera como la NYPL, que tendrán que contratar más de una plataforma si desean disponer de la mayoría de títulos del mercado para el préstamo digital, situación que difícilmente podrán afrontar otras bibliotecas más pequeñas. De hecho, muchas de ellas hayan recurrido a sistemas de préstamo más adecuados a sus presupuestos como Axis 360 o Freeding, pues plataformas como Axis requiere una cuota anual de 1.000 dólares por el mantenimiento de la plataforma, y 1.500 en contenidos, frente a los 4.000 de mantenimiento y una compra de otros 4.000 en contenidos que exige OverDrive. Por lo que podemos decir que la existencia de e-books en bibliotecas estadounidense ya es habitual, pero es una normalidad frágil debido a las barreras que imponen los editores ante el gran empuje de las cifras de préstamos. [Alonso-Arévalo 2013]

OverDrive es el proveedor de libros electrónicos preferido por el 58 por ciento de las bibliotecas públicas, seguido por Gale Virtual Reference Library,

“La transición digital ha agravado la capacidad de las bibliotecas para recopilar, organizar, mantener y facilitar el acceso a la información y recursos”

y Project Gutenberg, que son los tres principales proveedores de libros electrónicos utilizados por las bibliotecas públicas estadounidenses.

Las cuestiones esenciales de las plataformas que las bibliotecas consideran de importancia son una mezcla de una buena política de precios y una selección adecuada y que sean compatibles con los dispositivos más populares. El factor precio es la opción más destacada en un 99 por ciento de los casos, según datos de la encuesta de *Library Journal* y, en segundo lugar, una amplia selección de títulos, seguido de opciones de formato para múltiples dispositivos y un interfaz fácil de usar. Un nuevo atributo añadido a la encuesta de 2012 es que tengan un modelo de acceso basado en la nube que fue seleccionado por el 51% de los encuestados [Library Journal, *op. cit.*].

Según la encuesta de este año [Library Journal 2012, *op. cit.*] los precios y la selección de libros electrónicos se han convertido en dos de los mayores problemas para las bibliotecas públicas. Temas de sensibilización y técnicos se están resolviendo. Los usuarios de las bibliotecas están cada vez más familiarizados en cómo usar sus dispositivos de lectura electrónica y como obtener contenidos para ellos, pero los editores y los vendedores están imponiendo barreras infranqueables para uso por parte del cliente. Las frustraciones de las bibliotecas se dirigen precisamente a la disponibilidad de títulos y a los precios. Los aspectos disruptivos para las bibliotecas se centran en las limitaciones de las licencias tales como la disponibilidad de varias copias por título, la preservación de la colección a medio y largo plazo y facilitar el préstamo interbibliotecario, además de que los derechos que se obtienen con una licencia no son absolutos, ya que a veces están sujetos a cambios que no permiten garantizar la continuidad en el acceso. La idea de que algunos títulos no estén disponibles para libros electrónicos en las bibliotecas es considerada absurda tanto por parte de los bibliotecarios como de los usuarios

La industria editorial considera que el atractivo del libro electrónico en las bibliotecas impacta directamente sobre el mercado del libro, y puede dañar su modelo de negocio, con el riesgo de que pueda darse un hecho inédito hasta ahora como que la lectura pública quede excluida del mercado editorial. Así mismo, también existe una evidente insatisfacción de las bibliotecas con la oferta y condiciones de uso y acceso establecidas casi unilateralmente por parte de los editores.

Las bibliotecas públicas desean tener la misma autonomía en el mundo digital que en el mundo físico en términos de su política de compras, basada en un modelo que posibilite escoger directamente título a título del catálogo del editor, lo que les permitiría seleccionar las obras de mayor interés para sus usuarios para disponer de ellos a perpetuidad, como sucedía hasta ahora con el libro impreso.

Las condiciones deseables para las bibliotecas deberían pasar por:

- Una oferta homogénea de títulos especialmente de obras recientes.
- Normalización de los modelos de negocio.
- Posibilidades de utilización de licencias consorciadas.
- Disponibilidad de obras compradas a perpetuidad independientemente de que se produzca un cambio de plataforma.
- Los datos estadísticos deberán compartirse entre bibliotecas y editores para apoyar la toma de decisiones.

“Mientras los usuarios están cada vez más familiarizados con los dispositivos de lectura electrónica, las bibliotecas se enfrentan a barreras como las limitaciones de las licencias”

Las bibliotecas consideran que también juegan un papel importante en el aumento de la conciencia pública de la lectura digital y en la formación hábitos lectores de la población sobre estas nuevas formas de lectura. En este sentido, creen que también contribuyen a la dinamización del futuro mercado, y que esto debe ser tenido en cuenta por los editores.

Bibliografía

- ALONSO-ARÉVALO, J.: *El fenómeno no consolidado del préstamo digital en bibliotecas*. Blok de BID, 2013. <http://www.ub.edu/blokdebid/es/content/el-fenomeno-no-consolidado-del-prestamo-digital-en-bibliotecas>
- GARCÍA VICENTE, R.D.: *Los libros electrónicos en las colecciones de las bibliotecas públicas*. BiD: Textos universitaris de biblioteconomia i documentació, 2013 2013. <http://bid.ub.edu/es/30/devicente.htm>
- GONZALO IGLESIA, A.C.: *La biblioteca digital del Instituto Cervantes: modelo de selección para el libro electrónico y gestión de la colección*. BiD: Textos universitaris de biblioteconomia i documentació, 2013 2013. <http://bid.ub.edu/es/30/gonzalo.htm>
- IDATE: *Étude sur l'offre commerciale de livres numériques à destination des bibliothèques de lecture publique*. Edtion ed. Paris: Ministère de la Culture et de la Communication, 2013. <http://www.enssib.fr/bibliotheque-numerique/document-60389>
- O'BRIEN, D., GASSER, U. & PALFREY, J.G.J.: *E-Books in Libraries: A Briefing Document Developed in Preparation for a Workshop on E-Lending in Libraries*. Edtion ed. Cambridge: Berkman Center for Internet & Society, Harvard University, 2012. [http://cyber.law.harvard.edu/sites/cyber.law.harvard.edu/files/E-Books%20in%20Libraries%20\(O'Brien,%20Gasser,%20Palfrey\)-1.pdf](http://cyber.law.harvard.edu/sites/cyber.law.harvard.edu/files/E-Books%20in%20Libraries%20(O'Brien,%20Gasser,%20Palfrey)-1.pdf)
- RONCEVIC, M.: *E-book Platforms for Libraries*. Cap. 1. Introduction. Library Technology Reports, 2013, vol. 49, n°. 3. <http://www.alastore.ala.org/detail.aspx?ID=10584>
- RONCEVIC, M.: *E-book Platforms for Libraries*. Cap. 4. Comparative Overview. Library Technology Reports, 2013, vol. 49, n°. 3. <http://www.alastore.ala.org/detail.aspx?ID=10584>

www.lectyo.com